

**PROVINCE DE QUÉBEC
M.R.C. BROME-MISSISQUOI
MUNICIPALITÉ DE SAINT-ARMAND**

| | |
|------------------|---|
| 5 mai 2014 | Procès-verbal de la séance ordinaire des membres du conseil de la Municipalité de Saint-Armand, tenue à la salle du Conseil de Saint-Armand, lundi le 5 mai 2014 à 19h30, sous la présidence de Monsieur Réal Pelletier, maire. |
| Présences | Sont aussi présents, les conseillers suivants : Daniel Boucher, Marielle Cartier, Richard Désourdy, Ginette Lamoureux Messier et Clément Galipeau. |
| Absence | Le conseiller Serge Courchesne est absent. |
| Autres présences | La directrice générale, Jacqueline Connolly, ainsi que deux citoyens sont aussi présents. |

OUVERTURE DE LA SÉANCE

Après la prière et après avoir constaté quorum, Monsieur le maire Réal Pelletier ouvre la séance, présente l'ordre du jour et demande son adoption.

1. Prière

ADMINISTRATION

2. Présentation et adoption de l'ordre du jour
3. Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 8 avril et de la séance extraordinaire du 11 avril 2014
4. Comptes du mois payés et à payer
5. Dépôt du rapport financier pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2013
6. Paiement des honoraires pour la vérification 2013
7. Mandat pour la vérification 2014
8. Mandats de redditions de comptes et du rapport financier de l'entente incendie
9. Suivi des travaux de restauration au 414 chemin Luke
10. Réunion des maires avec le député Pierre Paradis
11. Réservations des chambres pour le congrès annuel de la FQM
12. Don à la Maison au Diapason en mémoire de Madame Lise Marchessault

COMMUNICATIONS

13. Compte-rendu de la rencontre du comité des communications
14. Remerciements pour la traduction de la Voie Municipale

SECURITÉ PUBLIQUE

15. Rapport du chef pompier

VOIRIE MUNICIPALE

16. Rapport de l'inspecteur en voirie
17. Fin de la production d'agrégats nécessaire à la construction chez Graymont

HYGIENE DU MILIEU

18. Résolution de contrôle intérimaire de la MRC de Brome-Missisquoi concernant l'implantation d'équipements de gestion des matières résiduelles
19. Redistribution des redevances pour l'élimination de matières résiduelles pour l'année 2013

URBANISME ET ZONAGE

20. Rapport de l'inspecteur en bâtiments
21. Demande d'autorisation à la C.P.T.A.Q. par TransCanada PipeLines Ltd
22. Orientation préliminaire concernant la demande à la C.P.T.A.Q. par Jean Pelletier
23. Orientation préliminaire concernant la demande à la C.P.T.A.Q. par Denise Benoit

LOISIRS ET CULTURE

24. Compte-rendu de la rencontre du comité du Carrefour culturel
25. Remboursement d'une partie des frais du camp de jour de Bedford
26. Invitation à participer aux 18^{es} Journées de la Culture

AFFAIRES EXTERIEURES

27. Rapport de la MRC
28. Plan d'action de la MADA
29. Demande de contribution financière par la *Maison de la Famille des Frontières*
30. Demande de commandite au Tournoi de Golf de la Ville de Bedford
31. Demande de changement d'horaire pour le bureau de postes de Philipsburg
32. Demande de partenariat - 10^e édition du Relais pour la Vie à Cowansville
33. VARIA -
-
-

34. Levée

14-05-112 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Richard Désourdy
et résolu

QUE : L'ordre du jour soit adopté tel que présenté en laissant le VARIA ouvert jusqu'à la fin de la séance.

ADOPTÉ

14-05-113 3. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Il est proposé par Richard Désourdy
appuyé par Clément Galipeau
et résolu

QUE : Les procès-verbaux de la séance ordinaire du 8 avril 2014 et de la séance extraordinaire du 11 avril 2014 soient adoptés tel que rédigés et lus par les membres du Conseil.

ADOPTÉ

Le conseiller Serge Courchesne arrive à 19h35.

4. COMPTES DU MOIS PAYÉS ET À PAYER

Les comptes suivants sont présentés pour acceptation :

TOTAL DES SALAIRES PAYÉS EN AVRIL 2014 : 18 765.05 \$

LISTE DES COMPTES PAYÉS EN AVRIL 2014 :

| | | |
|----------|--------------------------------------|----------|
| C1400268 | Société Canadienne des Postes | 983.04 |
| C1400269 | Quilliams Nathalie | 639.00 |
| C1400270 | Société Canadienne des Postes | 82.33 |
| C1400271 | Airsolid inc. | 977.29 |
| C1400272 | Wade auto Body | 200.00 |
| C1400273 | Entreprises M.P. | 459.90 |
| C1400274 | Fabien Poirier | 1 750.00 |
| C1400275 | Terraformex Génie Environnemental | 3 610.22 |
| C1400276 | École secondaire Massey-Vanier | 250.00 |
| C1400277 | Bibliothèque Léon-Maurice-Côté | 2 656.96 |
| C1400278 | Le Bocal | 1 500.00 |
| C1400279 | Isabelle Gregoire | 750.00 |
| C1400280 | Gaétan Girard | 4 470.00 |
| C1400281 | Kathy Nicholson | 25.28 |
| C1400282 | B Pro Concept | 6 751.41 |
| C1400283 | Station Communautaire | 4 300.00 |
| L1400038 | Receveur General | 2 799.63 |
| L1400039 | Ministre du revenu du Québec | 6 852.37 |
| L1400040 | Hydro-Québec | 2 095.75 |
| L1400041 | Telus | 82.29 |
| L1400042 | Bell Mobilité | 174.92 |
| L1400043 | Bell Mobilité | 17.25 |
| L1400044 | Bell Internet Haute Vitesse Affaires | 102.28 |
| L1400045 | Petite Caisse | 231.30 |

TOTAL DES COMPTES PAYÉS EN AVRIL 2014 41 761.22 \$

LISTE DES COMPTES 2014 À PAYER :

| | | |
|----------|---|----------|
| C1400284 | Colette Litjens | 186.83 |
| C1400285 | Luc Marchessault | 331.50 |
| C1400286 | Jacques Pelletier | 50.00 |
| C1400287 | M.R.C. de Brome-Missisquoi | 1 817.25 |
| C1400288 | Ville de Bedford | 260.86 |
| C1400289 | Regie Intermun.Élimination Déchets | 1 275.24 |
| C1400290 | Stelem | 344.93 |
| C1400291 | Pétroles Dupont | 1 006.00 |
| C1400292 | Propane du Suroît | 1 022.98 |
| C1400293 | Aquatech Société de Gestion de l'eau | 1 727.10 |
| C1400294 | Équipements Laguë Pike-River inc. | 178.95 |
| C1400295 | Federation Québécoise des Municipalité | 33.09 |
| C1400296 | CDS Produits de Bureau inc. | 881.27 |
| C1400297 | Pièces d'Autos de Bedford | 852.04 |
| C1400298 | Paradis, Lemieux, Francis, Avocats | 574.88 |
| C1400299 | P.A. Le Riverain-Bedford | 107.46 |
| C1400300 | L'Homme & Fils enr. | 1 866.53 |
| C1400301 | Entreprises Électriques de Bedford | 194.48 |
| C1400302 | Damsen inc. | 2 302.41 |
| C1400303 | G.E.S.T.I.M | 5 283.11 |
| C1400304 | Atelier de Mécanique Mobile de l'Estrie | 1 176.19 |
| C1400305 | Restaurant Chez Pépé | 196.62 |
| C1400306 | Kemira Water Solutions Canada inc. | 1 808.45 |
| C1400307 | Allied Medical | 92.40 |
| C1400308 | Sani-Eco inc. | 344.51 |
| C1400309 | Biolab | 57.49 |
| C1400310 | Magasin General Pike River | 8.49 |
| C1400311 | Entreprises M.P. | 344.92 |
| C1400312 | Toilettes Portatives Sanibert | 293.19 |
| C1400313 | Télé Page | 145.28 |
| C1400314 | Loc. d'Équipements Cantons-de-L'Est | 469.96 |
| C1400315 | Fabien Poirier | 5 355.00 |
| C1400316 | Morin Expert Ça Déménage | 120.00 |
| C1400317 | Luc Dupuis | 10.00 |
| C1400318 | Joël Gendreau | 96.00 |
| C1400319 | Shane Boomhower | 105.17 |

Total des comptes à payer 30 920.58 \$

Je, soussignée, directrice générale de la municipalité, certifie qu'il y a des crédits budgétaires disponibles pour les fins pour lesquelles les dépenses ci haut mentionnées sont projetées par le conseil de la municipalité.

Directrice générale

14-05-114

**Il est proposé par Daniel Boucher
appuyé par Marielle Cartier
et résolu**

QUE : les comptes ci hauts mentionnés au montant de 18 765.05 \$, de 41 761.22 \$, et de 30 920.58 \$ soient acceptés et payés ainsi que les factures suivantes;

| | |
|-------------------|-----------|
| Magasin Général : | 512.51 \$ |
| Christiane Dubé : | 145.00 \$ |
| Arlette Arpin : | 125.00 \$ |
| EcoHosting : | 87.76 \$ |

ADOPTÉ

- 14-05-115 5. **DÉPÔT DU RAPPORT FINANCIER POUR L'EXERCICE FINANCIER SE TERMINANT LE 31 DÉCEMBRE 2013**
- Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Clément Galipeau
et résolu
- QUE : Le rapport financier pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2013, présenté par Monsieur Bruno Chrétien, c.a. de la firme Raymond Chabot Grant Thornton, soit approuvé et déposé.
- ADOPTÉ**
- 14-05-116 6. **PAIEMENT DES HONORAIRES POUR LA VÉRIFICATION 2013**
- Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Clément Galipeau
et résolu
- QUE : la municipalité approuve la facture Raymond Chabot Grant Thornton, au montant de 11 526.24 \$ taxes incluses, pour la vérification de l'exercice financier se terminant le 31 décembre 2013.
- ADOPTÉ**
7. **MANDAT POUR LA VÉRIFICATION 2014**
- Le sujet est reporté à une séance ultérieure.
- 14-05-117 8. **MANDATS DE REDDITIONS DE COMPTES ET DU RAPPORT FINANCIER DE L'ENTENTE INCENDIE**
- Il est proposé par Richard Désourdy
appuyé par Marielle Cartier
et résolu
- QUE : la firme Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L., soit mandatée pour valider la reddition de comptes finale dans le cadre du programme de la TECQ, au coût estimé entre 840 \$ et 1 080 \$;
- QUE : la firme Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L., soit mandatée pour préparer un rapport annuel, relatif à l'entente intermunicipale d'incendie, pour les années 2011 à 2013 au taux horaire de 120 \$ l'heure;
- QUE : la firme Raymond Chabot Grant Thornton S.E.N.C.R.L., soit mandatée pour effectuer la reddition de comptes dans le cadre du programme d'aide à l'entretien du réseau routier local et la reddition de comptes dans le cadre de la compensation pour la collecte sélective des matières recyclables pour l'année 2013 de Recyc-Québec, au coût total de 750 \$, plus les taxes.
- ADOPTÉ**
- 14-05-118 9. **SUIVI DES TRAVAUX DE RESTAURATION AU 414 CHEMIN LUKE**
- Il est proposé par Clément Galipeau
appuyé par Marielle Cartier
et résolu
- QUE : la municipalité accepte l'ajout de BPro Concept relatif aux peintures à installer sur la demi-porte et la main d'œuvre supplémentaire pour encocher des meubles pour accueillir des moulures au 414, chemin Luke, au coût de 275.94 \$ taxes incluses.
- ADOPTÉ**

10. **RÉUNION DES MAIRES AVEC LE DÉPUTÉ PIERRE PARADIS**

Les priorités soulevées par les membres du Conseil sont les suivantes :

- aménagement de nouveaux jeux au parc à Saint-Armand (50 000 \$)
- réfection des chemins des Carrières, Dutch et de la 5^e avenue (330 000 \$)

11. **RÉSERVATIONS DES CHAMBRES POUR LE CONGRÈS ANNUEL DE LA FQM**

Trois chambres seront réservées : une au Hilton et 2 au Marriott.

14-05-119

12. **DON À LA MAISON AU DIAPASON EN MÉMOIRE DE MADAME LISE MARCHESSAULT**

Il est proposé par Richard Désourdy
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QU' : un don soit fait à la Maison au Diapason, en mémoire de Madame Lise Marchessault, au montant de 100 \$.

ADOPTÉ

13. **COMPTE-RENDU DE LA RENCONTRE DU COMITÉ DES COMMUNICATIONS**

Prochaine rencontre prévue le 7 mai 2014 à 20 heures.

14. **REMERCIEMENTS POUR LA TRADUCTION DE LA VOIE MUNICIPALE**

Le maire, monsieur Réal Pelletier, fait la lecture de la lettre de remerciements pour la continuité de la version anglophone de la Voie Municipale.

15. **RAPPORT DU CHEF POMPIER**

14-05-120

ACHAT

Il est proposé par Richard Désourdy
appuyé par Marielle Cartier
et résolu

QUE : l'achat de deux (2) super pass et 2 Kokatat suits soit autorisé, tel que prévu au budget du service de protection contre l'incendie.

ADOPTÉ

16. **RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN VOIRIE**

L'inspecteur est absent.

17. **FIN DE LA PRODUCTION D'AGRÉGATS NÉCESSAIRE À LA CONSTRUCTION**

L'information est transmise aux membres du Conseil.

14-05-121

18. **RÉSOLUTION DE CONTRÔLE INTÉRIMAIRE DE LA MRC DE BROME-MISSISQUOI CONCERNANT L'IMPLANTATION D'ÉQUIPEMENTS DE GESTION DES MATIÈRES RÉSIDUELLES**

Il est proposé par Serge Courchesne
appuyé par Daniel Boucher
et résolu

QUE : les membres du Conseil de Saint-Armand ne souhaitent pas de nouvelles installations de gestion des matières résiduelles sur le territoire de la municipalité.

ADOPTÉ

19. **REDISTRIBUTION DES REDEVANCES POUR L'ÉLIMINATION DE MATIÈRES RÉSIDUELLES POUR L'ANNÉE 2013**

Le montant à recevoir pour l'année 2013 dans le cadre du programme de redistribution des redevances pour l'élimination de matières résiduelles pour l'année 2013 est de 11 051.62 \$

20. **RAPPORT DE L'INSPECTEUR EN BÂTIMENTS**

Le rapport est déposé.

14-05-122

21. **DEMANDE D'AUTORISATION À LA C.P.T.A.Q. PAR TRANSCANADA PIPELINES LTD**

CONSIDÉRANT QUE : la compagnie TransCanada Pipelines Ltd doit effectuer certains travaux sur la conduite à la hauteur de la limite des lots 41 et 43 du cadastre de la Paroisse de Saint-Armand Ouest;

CONSIDÉRANT QUE : l'accès à la zone des travaux implique cependant d'emprunter des terrains en zone agricole ne bénéficiant pas à cet effet, d'une autorisation de la CPTAQ;

CONSIDÉRANT QUE : la présente demande d'autorisation pour une utilisation à des fins autres qu'agricoles, soit l'utilisation d'un chemin d'accès hors emprise, en est une temporaire (1 an);

CONSIDÉRANT QUE : la présente demande ne contrevient en rien à la réglementation municipale présentement en vigueur;

**Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Serge Courchesne
et résolu**

QUE : la municipalité de Saint-Armand appuie la demande d'autorisation, présentée à la Commission de Protection du territoire Agricole du Québec, par TransCanada Pipelines Ltd, à l'effet d'utiliser un chemin d'accès en zone agricole, à la hauteur de la limite des lots 41 et 43 du cadastre de la Paroisse de Saint-Armand Ouest, temporairement (1 an) pour effectuer certains travaux sur leur conduite.

ADOPTÉ

22. **ORIENTATION PRÉLIMINAIRE CONCERNANT LA DEMANDE À LA C.P.T.A.Q. PAR JEAN PELLETIER**

L'orientation préliminaire indique que la commission considère que cette demande devrait être refusée.

23. **ORIENTATION PRÉLIMINAIRE CONCERNANT LA DEMANDE À LA C.P.T.A.Q. PAR DENISE BENOIT**

L'orientation préliminaire indique que la commission considère de refuser une partie de la demande et de rejeter l'autre parce que non nécessaire.

24. **COMPTE-RENDU DE LA RENCONTRE DU COMITÉ DU CARREFOUR CULTUREL**

Aucune rencontre.

14-05-123

25. **REMBOURSEMENT D'UNE PARTIE DES FRAIS DU CAMP DE JOUR DE BEDFORD**

**Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Marielle Cartier
et résolu**

QUE : la municipalité accepte de combler l'écart de tarification pour l'inscription des enfants de Saint-Armand, au camp de jour de Bedford, soit 400 \$ par enfant.

ADOPTÉ

26. INVITATION À PARTICIPER AUX 18^{ES} JOURNÉES DE LA CULTURE

L'information est transmise aux membres du Conseil.

27. RAPPORT DE LA MRC

Monsieur le maire fait un court compte-rendu.

28. PLAN D'ACTION DE LA MADA

Le sujet est reporté à une session de travail prévue le 26 mai prochain.

14-05-124

29. DEMANDE DE CONTRIBUTION FINANCIÈRE PAR LA MAISON DE LA FAMILLE DES FRONTIÈRES

Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Marielle Cartier
et résolu

QUE : la municipalité accepte de contribuer financièrement à la Maison de la Famille des Frontières, avec un montant de 200 \$.

ADOPTÉ

30. DEMANDE DE COMMANDITE AU TOURNOI DE GOLF DE LA VILLE DE BEDFORD

Aucune participation.

14-05-125

31. DEMANDE DE CHANGEMENT D'HORAIRE POUR LE BUREAU DE POSTES DE PHILIPSBURG

Il est proposé par Ginette Lamoureux Messier
appuyé par Marielle Cartier
et résolu

QUE : La municipalité appuie la demande de changement d'horaire, pour le bureau de postes de Philipsburg, présentée par madame Johanne Rosetti, Maître de Poste.

ADOPTÉ

14-05-126

32. DEMANDE DE PARTENARIAT - 10^E ÉDITION DU RELAIS POUR LA VIE À COWANVILLE

Il est proposé par Marielle Cartier
appuyé par Ginette Lamoureux Messier
et résolu

QUE : la municipalité de Saint-Armand accepte, de former une équipe de dix (10) et, de contribuer un montant de 1 000 \$ à la 10^e édition de l'évènement « Relais pour la vie à Cowansville », qui aura lieu le 14 juin prochain.

ADOPTÉ

PÉRIODE DE QUESTIONS 21H

Aucune question.

33. VARIA

VIRAGE RIVAGES

Les arbustes reçus de la M.R.C. de Brome-Missisquoi dans le cadre du programme Virage Rivages, seront distribués samedi le 17 mai prochain à 8h30 au garage municipal.

Le conseiller Serge Courchesne quitte la séance à 21h10.

14-05-127

CARTES VÉLO

Il est proposé par Richard Désourdy
appuyé par Marielle Cartier
et résolu

QUE : la municipalité participe à la publicité incluse sur la carte « Circuit Vélo Brome-Missisquoi », au coût de 430 \$.

ADOPTÉ

14-05-128

34. LEVÉE DE LA SÉANCE

Il est proposé par Richard Désourdy
et unanimement résolu

QUE : la séance soit levée à 21h20.

ADOPTÉ

DIRECTRICE GÉNÉRALE
Jacqueline Connolly

MAIRE
Réal Pelletier